

Statali,
lo stipendio
in conto corrente
presso la

BANCA DI CREDITO DI TRIESTE
TRZASKA KREDITNA BANKA

FILIALE DI CIVIDALE
conviene

BCIKB MOJA BANKA

novi matajur

tednik slovencev videmske pokrajine

CEDAD / CIVIDALE • Ulica Ristori 28 • Tel. (0432) 731190 • Fax 730462 • Postni predal / casella postale 92 • Postnina plačana v gotovini / abbonamento postale gruppo 2/50% • Tednik / settimanale • Cena 1.400 lir

st. 21 (764) • Cedad, četrtek, 25. maja 1995

Al 22 per le maestre,
al 24 per gli
altri statali
lo stipendio alla

BANCA DI CREDITO DI TRIESTE
TRZASKA KREDITNA BANKA

FILIALE DI CIVIDALE

BCIKB MOJA BANKA

No alle grandi comunità montane

Ritorna d'attualità il riordino delle Comunità montane. Il relativo disegno di legge regionale prevede infatti che dalle attuali dieci comunità montane si passi a sole tre.

Una Occidentale, comprendente le aree montane della Provincia di Pordenone, una Centrale, per quelle della Provincia di Udine ed infine una Orientale con le aree della Provincia di Gorizia e Trieste. In contemporanea verrebbero incentivate le unioni tra i piccoli comuni.

La soluzione prevista è in contrasto con le esigenze dei cittadini della Slavia e dovrebbe essere modificata. Con il nuovo assetto tutte le decisioni che riguardano la nostra regione verrebbero nuovamente subordinate agli equilibri di un ente di dimensioni tali che la nostra voce non potrebbe farsi sentire. In questo modo tutte le sacrosante e razionali esigenze di efficienza e decentramento andrebbero a farsi benedire. Ormai è convinzione consolidata che le possibilità di rinascita di quest'area non possono prescindere da due fattori. Un potere locale autonomo e forte, che abbia la possibilità di incidere profondamente, e che abbia la responsabilità di scelte autonome in un'amministrazione oculata ed attenta alla vita locale. Quindi finanziamenti adeguati alla dura realtà. Direi quasi finanziamenti riparatori di tutta una politica che per decenni ha portato alla emarginazione ed al collasso sociale ed economico.

In quest'ottica solo due possono essere le configurazioni della futura Comunità. La prima, ed è anche la più ragionevole, prevede una Comunità delle Alpi e Prealpi Giulie e comprende i territori delle odierne comunità della Valcanale, del Torre e del Natissone. Se questa non si potesse realizzare, o meglio non ci fosse la volontà per attuarla, l'alternativa rimane quella di allargare la prevista Comunità Orientale ai comuni delle tre comunità sopracitate. (F.B.)

Severna liga ne bo sodelovala v večinski koaliciji Pelizzo s težavo sestavil odbor

Po dolgotrajnem dogovarjanju je predsedniku videmske Pokrajine Giovanni Pelizzo uspelo sestaviti ekipo, ki bo z njim v naslednjem stireletju vodila pokrajinsko upravo.

Veto, ki ga je takoj po balotazi postavila Severna liga, češ da ne želi imeti v odboru predstavnikov Demokratske stranke levice, je prekrizal račune in začetne dogovore.

Zgodilo se je, da je Severna liga, čeravno je na volitve šla skupaj z Ljudsko stranko, ostala zunaj odbora. To pomeni, da se zna zgoditi, da ligasi ne bodo za vsako ceno podpirali Pelizzovega odbora in s tem odvzeli upravi določeno stabilnost.

Zaradi odločitve Severne lige bodo pokrajinski odbor sestavljali predstavniki Ljudske stranke, Dsl in Zelenih-Demokratskega pakta. To so Elia Tomai, Vitto-



rio Bertossi, Pier Mauro Zanin (vsi LS), Mario Banelli, Ilario Rainis (oba Dsl) ter Mauro Bigot (Zeleni-DP).

Izbira Severne lige pa je pomenila, da v pokrajinskem odboru ne bo sedel

Ferruccio Clavora, ki je bil eden od dveh kandidatov Bossijeve stranke. V istem odboru ne bo niti Paola Cudriga, čeravno je kazalo, da mu odborniško mesto ne bo zbežalo.

Specogna oltre confine?

La latitanza di Romano Specogna, accusato di corruzione e abuso d'ufficio, continua. Nel frattempo la tangente delle Autovie Venete si è allargata ed in carcere sono finiti il direttore generale Sergio Pase ed il capogruppo del Ppi in Regione ed ex segretario regionale della DC Bruno Longo, destinatario di un ordine di custodia per ricettazione in quanto, sostiene Tito, intasò 50 dei 100 milioni di lire, destinati a Specogna.

Si intensificano le voci secondo le quali Romano Specogna si troverebbe a Portorose dove avrebbe prenotato una camera nel lussuoso albergo Bernardin. Specogna, secondo le stesse voci, nei giorni scorsi è stato visto nel casinò di Lipica, mentre altri sostengono che l'ex sindaco di Pulfero potrebbe trovarsi nell'Alta Valle dell'Isonzo.

Intanto a Udine è scoppiata un'altra bomba di tangenti legata allo Iacp. In carcere, tra gli altri, è finito anche Massimo Blasoni, il più votato di Forza Italia alle ultime elezioni comunali di Udine. (r.p.)

segue a pag. 4

A Cividale inizia l'era Bernardi

Voto favorevole del Polo al programma

L'era Bernardi ha vissuto giovedì sera il suo debutto. Con un fuori programma: il voto favorevole dato dai tre consiglieri del Polo delle libertà al documento di indirizzo generale presentato dal sindaco.

Eletti formalmente gli assessori e indicati i capigruppo (Stefano Pustetto e Giovanni Maria Del Basso per la maggioranza, Patrizia Legovini per Forza Italia, Maria Rosa Nadalutti per il Ppi), Bernardi ha letto il documento programmatico della nuova amministrazione ducale, non prima di aver lamentato che "nessuno si è fatto vivo per il passaggio delle consegne". Una stoccata all'ex sindaco Pascolini, che non si è presentato in aula.

Nel programma ampio spazio ai problemi sociali, e in particolare a quelli degli anziani. Dal 1981 al 1991, ha ricordato il sindaco, gli ultra 65enni a Cividale sono aumentati del 15%, mentre quasi una persona su quattro ha più di 65 anni. "Per i loro bisogni - ha affermato - esiste solo una Casa per anziani che dovrà essere rivitalizzata e razionalizzata nei

servizi. Sulla sanità ha sostenuto che occorre ricucire lo strappo con la Regione per ottenere un confronto positivo.

Strettamente collegati saranno gli interventi su cultura e turismo, in primo piano l'urbanistica e le attività produttive. Alla fine i sì al programma sono stati 17, 3 le astensioni (Ppi). (m.o.)

Vitalnost naše kulture

Bogato poletje na kulturnem polju

Zivimo ries bogato kulturno poletje, kjer se iniciative širijo an skor pretiečejo an tuole je samuo se an dokaz vič, de je naša skupnost živa, de ima puno notranje, vitalne moci, de zna an želi ustvariti, de se želi povezovati s sosed, imiet dialog z njimi, a nimar s svojim obrazom.

Takuo v zadnjih tedihi je bluo več srečanj v Tolminu, Remanzaccu, Trstu, druge se parpravajo v Gorici an v Cedadu. Na vseh je bila besieda o kulturni realnosti Benečije, prikazana dejavnost kulturnih društev, ki nie majhana čeglih nas je malo an imamo majhne možnosti. Jasno pa je, de se an z malim puno nardi, če so ideje an dobra volja.

Tudi pred nami so številne iniciative. Narbuj "eksotična" je iniciativa o ikonah, ki nam jo ponuja Beneska galerija an je v programu v petak an nediejo. 26. maja ob 20. uri v Spetru bo konferenca o ikonah, ki bo služila tudi kot priprava na odpartje razstave, ki bo ob 21.30 v spietarski galeriji. Ikone so izraz in simbol bogate vierske tradicije, ki jo bomo lahko spoznali v nediejo 27. ob 17. uri v cirkvi v Azli, kjer bo bizantinsko-slovanska maša.

Ce ostanemo le na polju umetnosti, naj povemo, de donas, četartak 25. maja ob 19. uri odprejo v Cedadu razstavo grafik in risb Pavla Medvesčka (na sliki), ki sta jo organizala SSO an društvo Studenci, napravo pa Goriski muzej. Na večeru bo pieu mešani pevski zbor Pod lipo.

Ob številnih ze tradicionalnih iniciativah, ki so v teku, ku Senjam beneske pie-



smi, natečaj Moja vas, internacionalni extempore Podo-be iz Nadiskih dolin an druge, je pru poseben prestor dati iniciativi videmske skofije, ki je organizala v Spetru konferenco na temo Furlani in Slovenci, pruzapru ki narest za de bosta v Furlaniji se naprej rasle slovinska an furlanska kultura. Iniciativa je se adna stupienja naprej na poti zbliževanja an sodelovanja med sosied an je nadaljevanje posveta, ki je bil lieta 1991 v Cedadu.

Takuo v saboto 3. junija ob 17.30. uri bo v spietarski kmunski sali okrogla miza, na kateri bojo guoril predse-dnik deželnege sveta Giancarlo Cruder, spietarska odbornica Bruna Dorbolò, pisatelj Riedo Puppo, dekan Visje teoloske sole Marino Qualizza an rektor videmske univerze Marzio Strassoldo. Vodu bo pa direktor la Vita cattolica Corgnali.

Ob 20. uri bo pa maša z nadskofom Battistijem, na kateri bosta piela pevaska zbora iz Ovara in Podutane.

Dedicato alle resiane

Il folto
pubblico
sabato
scorso
alla serata
resiana di
Udine



Un folto pubblico ha seguito, sabato scorso nella Sala Scrosoppi di Udine, la serata culturale, dedicata alla donna resiana. L'iniziativa è stata promossa dal circolo

culturale resiano udinese "Rosajanska dolina". Oltre al programma culturale e le testimonianze sulla realtà resiana è stata inaugurata anche una mostra fotografica.

Slovenska vlada prišla na pomoč

Odobrila je posojilo za naše kulturne ustanove

Slovenska vlada je prišla na pomoč osrednjim kulturnim ustanovam v zamejstvu (mednje sodi tudi dvojezična sola v Spetru) in po hitrem postopku odredila finančno podporo 200 milijonov tolarjev. Vlada je ukrepala na osnovi sklepa parlamentarnega odbora za mednarodne odnose, ki je prejšnji teden obravnaval položaj naše skupnosti, ki ni bila zaradi rimskih ovir deležna obljubljenega denarnega prispevka.

Zaradi tega se je v zadnjih mesecih položaj v teh ustanovah (in ne samo v njih) izredno poslabšal, uslužbenci so ostali brez mesečnih prejemkov, sama dejavnost pa je bila postavljena pod vprašaj.

Kljub stalnim pozivom naše manjšine, Rim je ostal gluh in ni zagotovil prepotrebne finančne sredstva. Isto pa ni storila Slovenija, ki se je odločila, da bo svoji manjšini priskočila na pomoč in ji anticipirala to, kar ji je bila dolžna italijanska država.

Poslanka liberalne demokracije Jadranka S-



Jadranka Sturm Kocjan

turm-Kocjan, ki je predsednica parlamentarnega pododbora za manjšine in je bila vedno pozorna na naše istance, je vložila zakonski predlog, da bi našo manjšino resila iz zagate.

Odločitev vlade, da odobri 200 milijonov tolarjev posojila, ki ga bodo takoj izplačali iz postavke

državnih rezerv, je zamejstvo sprejelo z olajšanjem. Povedati velja, da je vlada sklenila tudi, da bo postavko povečala se za 326 milijonov tolarjev in s tem pokrila posojilo ter zagotovila normalno finansiranje zamejskih ustanov.

Odobrena sredstva bo Urad za Slovence po svetu, ki mu načeljuje dr. Peter Vencelj, takoj nakazal osrednjim zamejskim organizacijam v Italiji.

Odločitev slovenske vlade je vsekakor pomemben dogodek in se v večji meri postavlja v slabo luč italijansko državo, ki je pred mednarodno javnostjo se enkrat pokazala, koliksen je razkorak med načelnimi izjavami in prakso.

Marsikateri italijanski politik se rad pohvali, da je Italija pozorna do manjšin. Na naši koži pa smo prav v teh mesecih spoznali, da stvar ni prav tako in da za to nosijo glavno krivdo tisti politiki desnice, ki so nam v nekaj mesecih Berlusconijevega vladanja povzročili nemalo skode. (r.p.)

Papež čez eno leto v Sloveniji

Svoj 76-letni rojstni dan bo papež Janez Pavel II. praznoval prihodnje leto v Sloveniji. Sosednjo republiko bo torej obiskal 18. in 19. maja 1996.

Dolgo pričakovano vest je v prejšnjih dneh Vatikan potrdil skofovski konferenci Slovenije. To je med pozdravnim obiskom pri slovenskem metropolitu dr. Alojziju Šuštarju sporočil tudi novi vatikanski odpravnik poslov v Sloveniji monsinjor Xavier Desire.

Praznik Tolmina

V sredo 31. maja bo praznik Občine Tolmin. Kot po navadi bo na predvečer, v torek 30. maja ob 17. uri, slavnostna seja občinskega sveta. To je priložnost za občinske upravitelje in v prvi vrsti župana Ivana Božiča, da predstavi socio-ekonomsko in kulturno sliko občine in da obenem spregovori tudi o smernicah delovanja oziroma o perspektivah razvoja občine.

Letos bo seja toliko bolj zanimiva, saj se Tolmin prvič samostojno predstavlja po reformi krajevnih uprav.

V italijansko-slovenskih odnosih Benečija je v napoto?

Slovensko časopisje je z dokajšnjo mero optimizma sprejelo vest o zaključku pogajanj v Bruslju, kjer so se predstavniki Slovenije in Evropske unije pogovarjali o pridruženem članstvu. Tudi najtežja ovira, ki so jo predstavljal vprašanja s področja kmetijstva, je bila odpravljena.

Evropska skupnost je v bistvu potrdila iter pridruženega članstva Slovenije, ni se pa morala izogniti pastem, ki jih bo na tej poti Sloveniji lahko postavljala Italija. In zato ni slučaj, da so se prav v teh dneh med diplomati obeh držav pospešila pogajanja, da bi našli skupni jezik in da "bi bil volk sit in koza cela". Znano je namreč, da je Rim (beri Trst) posebej pozoren do vprašanja vračanja neprimičnin ezulom in vse doslej je to vprašanje pogojevalo nadaljnje dogovarjanje.

Z nastopom zunanjega ministra Zorana Thalerja pa je prišlo do določenih sprememb, saj je tudi Slovenija postavila svoje zahteve po vračanju nepremičnin, ki so v času fazizma bile odvzete naši skupnosti, obenem je na mizo "recipročnosti" odločneje postavila tudi vprašanje zakon-



ske zaštite Slovencev v Italiji.

In prav okoli tega problema, tako kaže, so se pogajanja ponovno zaustavila. Jabolko spora, takšne so neuradne vesti, naj bi predstavljalo prav vprašanje Slovencev iz videmske pokrajine.

Znano je, da bi marsikdo v Italiji rad ustvaril različne kategorije zamejcev, Slovenci z Videmskega pa naj bi po oceni teh oseb sodili v najnižjo kategorijo. Povsem drugačen pa je pogled samih zamejcev in tudi Slovenije, ki zagovarjata enotnost naše skupnosti.

Verjetno prav okoli tega koncepta so mnenja med pogajalci različna in v zdajšnjem naelektrnem italijanskem političnem ozračju in v pričakovanju predčasnih političnih volitev tudi ministrica Susanna Agnelli se premika dokaj previdno. Upati je, da bodo pogajalci vendar našli skupen jezik in upajmo tudi, da bodo našli nekaj casa, da bodo o vprašanjih manjšine povprašali za mnenje tudi nas, to je manjšino samo.

Slovenski tisk je v teh dneh objavil nekaj anket, v katerih izstopa, da se večja število Slovencev, ki niso navdušeni za vstop v Evropo. Očitno se utrjuje teze nekaterih strank, ki izrabljajo vprašanje vstopanja v Evropo za lastno promocijo predvsem v viziji prihodnjih parlamentarnih volitev. Ustvaril se je kmetijski lobi, ki ostro nasprotuje vstopu Slovenije v Evropo in ugotavlja, kolikšno škodo bi utrpelo slovensko kmetijstvo, ko bi se moralo prilagoditi evropskim normativom. Za ta lobi stoji v prvi vrsti Ljudska stranka in del krščanskih demokratov, čeravno je pred nedavnim predsednik SKD Lojze Peterle podčrtal, da je za vstop Slovenije v Evropo treba sicer plačati določeno ceno, ki pa se perspektivno izplača in ni previsoka.

Rudi Pavšic

Ma quale immobilismo?

Pregiatissimo signor Direttore,

ho letto sul Novi Matajur del 27.04.1995 il commento all'esito delle recenti elezioni amministrative sotto il titolo "E ora si inizi a costruire" a firma di Michele Obit. Faccio riferimento al capoverso finale dove l'articolaista scrive "Novità ci dovranno essere anche a livello di Comunità Montana che ora avrà una nuova faccia e, speriamo, potrà liberarsi dell'immobilismo che l'aveva fino ad ora contraddistinta".

Innanzitutto c'è da rilevare che la valutazione sulla faccia che cambia appare illogica rispetto al contesto del resto dell'articolo in quanto la maggioranza mol-

to ampia dell'Assemblea decaduta era già di centro sinistra soprattutto dopo lo scioglimento della DC.

Non mi riesce comprensibile inoltre la valutazione relativa all'immobilismo. A cosa si riferisce?

Con quale cognizione circa l'operatività dell'Ente l'articolaista fa simile valutazione?

Non è certo gratificante tale affermazione avuto riguardo alla riconosciuta efficienza dello snellito staff tecnico amministrativo da parte degli utenti, alla mole di deliberazioni adottate dal Consiglio Direttivo e soprattutto alle linee programmatiche che recentemente l'Assemblea ha adottato in particolar modo per le op-

portunità che si offrono con le nuove leggi europee, come il 5B, Interreg, e Leader. Posso garantire che nulla è stato tralasciato circa il possibile. Vorrei pertanto Signor Direttore un chiarimento da parte sua a cosa si riferisce il citato "immobilismo".

Il presidente
Giuseppe Chiabudini

Risponde (invece) Michele Obit:

Esiste, evidentemente, una discordanza di pareri. Per chiarire: immobilismo a mio modo di vedere non significa non aver fatto nulla, significa aver fatto lo stretto necessario.

Quando poi si è cercato di andare più in là, si sono

avute idee "geniali" tipo le piste forestali (costate molto, poco utilizzate, oggi quasi completamente abbandonate) o la nuova sede della Comunità montana, bell'esempio di cattedrale nel deserto. Un altro esempio: cosa si è fatto per migliorare la situazione del Matajur e del Natosone? Si chiedeva soltanto spirito di inventiva, e poi appoggio a quei privati disposti a investire tempo e denaro in iniziative di sviluppo.

Infine, Chiabudini afferma che la maggioranza uscente era di centro-sinistra. Non lo dica un'altra volta, presidente, certi suoi compagni di partito potrebbero non dormire più, la notte.

La Slovenia a Roma

Organizzata dalla Camera di commercio italo-slovena si è iniziata lunedì a Roma la manifestazione "Slovenia oggi" che vuole essere una vetrina della realtà economica e turistica della vicina Repubblica.

Ieri sera si è svolta una tavola rotonda dedicata agli operatori economici ed alle possibilità di investimento in Slovenia alla quale hanno preso parte anche il ministro per il Commercio estero Janko Deželak, Pierluigi Borghini per la Confindustria e Francesco Pittore per la Sace.

La Slovenia si presenta a Roma

L'isonzo tassato

Per gli amanti degli sport d'acqua, per i pescatori e per i turisti in genere sono in arrivo nuove tasse. Niente paura: non si tratta di qualche manovrina del governo Dini bensì della decisione del ministero sloveno per l'ambiente di tassare tutti coloro che "usano" l'isonzo per motivi sportivi e turistici. A farne le spese saranno, in primis, gli amanti del rafting, della canoa ed i pescatori.

Entro poche settimane

verrà istituito un ente intercomunale (Plezzo, Tolmino e Caporetto) che avrà il compito di "gestire" l'isonzo e di far pagare le tasse a chi ne fa uso.

Il partito di Kučan

Se il presidente della Slovenia Milan Kučan si mettesse a capo di un partito, la formazione politica diventerebbe il primo partito in Slovenia. L'interessante dato emerge da un sondaggio

che la Ninamedia ha effettuato per il quotidiano "Republika" di Lubiana. Infatti circa il 40% degli intervistati ha dato il sostegno al partito di Kučan, il 30% non lo voterebbe, il restante 30% si è detto indeciso. Interessante anche il dato per cui molti elettori di centro-destra voterebbero per Kučan. Lo dimostrano del resto anche le ultime elezioni presidenziali: per Kučan votò anche una buona parte del centro-destra.

Fiera del Litorale

Si svolgerà a Capodistria, dal 30 maggio al 4 giugno, la seconda edizione della Fiera internazionale della imprenditoria e dell'artigianato del Litorale, organizzata dall'azienda Doramat.

Gli organizzatori contano su una partecipazione di circa 150 imprenditori sloveni e stranieri. Durante la fiera si svolgeranno anche numerosi meeting, seminari e dibattiti su tematiche economiche.

Più autostrade

Tra qualche settimana verranno aperte le due rimanenti corsie tra Razdrto e Cebulica sul tratto autostradale Lubiana-Trieste. Si tratta delle corsie che vanno verso la capitale slovena, mentre le altre due furono aperte già qualche mese fa.

Medicina scolastica

Come affrontare il problema del rapporto tra il medico e lo scolaro. Di questo si è parlato durante il convegno che si è svolto a Portorose ed al quale hanno partecipato medici specialisti sloveni, croati ed italiani.

Il libro pubblicato dal Centro studi Nediža presentato a Trieste

Con Andrea da Loka una finestra sulla Slavia

L'impegno principale delle associazioni culturali della Slavia friulana è orientato da sempre verso l'affermazione della propria dignità, del riconoscimento della propria identità slovena. Un impegno questo che si esprime in innumerevoli iniziative tese a salvaguardare e mantenere in vita il proprio patrimonio di lingua e di cultura.

Accanto alle manifestazioni culturali a cui danno vita associazioni, gruppi, giovani autori in campo musicale, teatrale, artistico c'è un filone di attività che si sta sviluppando negli ultimi 20 anni ed è molto fecondo: quello della ricerca e delle pubblicazioni. La necessità

di approfondire il proprio percorso storico, di individuare le relazioni e le connessioni con l'ambiente culturale sloveno più ampio, ma anche con quello friulano, è evidente. Non si tratta solo di portare alla luce le proprie radici, ma anche di collocare in una prospettiva storica l'oggi e tracciare le coordinate per il domani.

In questa cornice si colloca senz'altro il libro *Po poteh Andreja iz Loke* - Sulle strade di Andrea da Loka, pubblicato dal Centro studi Nediža di San Pietro al Natisone e presentato nei giorni scorsi a Trieste nella Trzaska knjigarna - Libreria triestina. Il libro, bilingue, com'è no-



to, affronta il tema degli scambi culturali tra il Friuli e la Slovenia dal XV fino al XVIII secolo, illustrati da sei studiosi, tre sloveni e tre friulani, in una serie di conferenze a S. Pietro. Quello che ne è scaturito non è solo una raccolta di atti, ma un libro molto elegante, corredato da numerose immagini fotografiche che bene illustrano la ricchezza delle chiesette tardo gotiche disseminate nella Slavia e degli altari lignei.

Alla serata triestina ne ha parlato, di fronte ad un pubblico attento ed interessato, il prof. Paolo Petricig che è stato il promotore delle conferenze ed a lui si deve in

buona parte anche il seguito editoriale dell'iniziativa. Petricig ha aperto così una finestra sulla realtà della Slavia friulana ieri ed oggi.

Un'altra opportunità di approfondire la conoscenza della Benecia è stata offerta al pubblico triestino, sempre la settimana scorsa, dal circolo culturale Trinko di Cividale che ha presentato la figura di mons. Ivan Trinko anche attraverso la mostra documentaria realizzata in occasione del 40 anniversario della morte. Nel corso della serata è stato presentato da Marino Vertovec, Ziva Gruden e Luciano Chibudini anche il Trinkov koledar 1995.(jn)

Che fare durante le vacanze?

Che fare durante le vacanze? Il Centro scolastico bilingue propone anche quest'anno interessanti iniziative per il periodo estivo. Coloro che sono attratti dal mare possono partecipare al soggiorno di **Portorose**, organizzato in collaborazione con il Dijski dom di Trieste, dal 31 luglio al 10 agosto e vi possono partecipare bambini e ragazzi (da 6 a 17 anni).

La vera novità è rappresentata quest'anno dal campeggio organizzato in collaborazione con la Planinska družina Benecija che avrà come scenario la splendida **Val Trenta**. Al soggiorno di una settimana, dal 3 al 9 luglio, possono partecipare i ragazzi del secondo ciclo delle elementari e delle medie.

Terza interessante opportunità è un corso di vela a **Sistiana**, realizzato con lo *Cupa yacht club*, per le elementari. Il corso si protrarrà dal 26 giugno al 7 luglio e si svolgerà in due lezioni settimanali il lunedì ed il venerdì dalle 9 alle 18. Per le iscrizioni rivolgersi alla segreteria del Centro bilingue entro e non oltre il 2 giugno.

... E buone vacanze.

Kaj, kje, kdaj Resia: si parla di musica

Il comune di Resia organizza, sabato 27 e domenica 28 maggio, un interessante convegno internazionale sull'educazione musicale.

Nella mattinata di sabato sono previsti gli interventi di Marosi Eموke, Rotta Giovanni e Czeizel Endre. Nel pomeriggio interverranno invece Pavle Merku e Julijan Strajnar.

La domenica mattina sarà invece dedicata ad laboratorio sul tema "Proposte di cultura orale musicale".

Ritornano le "Immagini"

Con il patrocinio della Regione Friuli-Venezia Giulia e del Comune di S. Pietro al Natisone la Beneska galerija organizza il XVI concorso internazionale di pittura *Immagini delle Valli del Natisone*.

L'iniziativa prenderà il via sabato 27 maggio e si concluderà il 24 giugno. Dopo l'esame della giuria, il 1. luglio alle ore 19 verrà inaugurata nella Beneska galerija la mostra delle opere presentate e rimarrà aperta fino al 9 luglio.

Il concorso è aperto a tutti, particolarmente auspicata, come sottolineano gli organizzatori, è la partecipazione di artisti della Slovenia e della Carinzia.

La timbratura delle tele, dal 27 maggio in poi, avrà luogo nella Beneska galerija dal lunedì al sabato, dalle 17 alle 19.

Concerti con lezione

Il fisarmonicista triestino David Zerjal, vincitore di numerosi concorsi nazionali ed internazionali, ha tenuto la prima lezione-concerto del secondo ciclo di Incontri musicali organizzati dalla Glasbena sola-Scuola di musica di S. Pietro al Natisone. Il suo è stato un apprezzato concerto, nel corso del quale però il giovane musicista ha anche tenuto una vera e propria lezione.

Il prossimo appuntamento è per oggi, giovedì 25 maggio alle ore 16.30, nella sala consiliare di S. Pietro. Si esibiranno con flauto, fagotto e oboe Fulvia Antoniali, Fabio Devetak e Andreja Konjedic.

La terza lezione-concerto è in programma mercoledì 31 maggio con un concerto per violino e pianoforte di Elisa Frausin e Stefano Iob.

Andrea da Loka anche a Cividale

Domani, venerdì 26 maggio alle ore 18.30, verrà presentato nella biblioteca civica di Cividale il libro *Po poteh Andreja iz Loke* - Sulle strade di Andrea da Loka, pubblicato dal Centro studi Nediža di S. Pietro. All'incontro parteciperanno anche gli autori.

Številčno obiskan kulturni večer, ki ga je v Vidmu organiziralo društvo Rozajanska dolina

Protagonistke so bile Rezijanke

Ob odprtju fotografske razstave še posvet o vlogi ženske v Reziji ter nastop pevk in folklorne skupine

Rezijani, ki so se v po-vojnem času preselili v Videm in sploh v furlansko nizino, so v soboto zvečer do zadnjega kotička napolnili veliko dvorano Scrosoppi v Vidmu, kjer je kulturno društvo Rozajanska dolina pripravilo kulturni večer namenjen Rezijanki. In prav Rezijanke so bile glavni protagonistke, ki se je začela z odprtjem fotografske razstave.

Fotografije so ponudile bogat prežet delo in življenja Rezijank, prikazale njihove značilnosti v delu doma, na kmetiji in na pasnikih. Razstava pa je bila tudi priložnost, da so si obiskovalci priklicali v spomin čase svoje mladosti, ko so ziveli se v dolini pod Kaninom. Lepote te doline pa so bile prikazane tudi s pre-

dvajanjem diapozitivov, ki so uvedli večer, ki ga je povezovala Roberta Siega.

V imenu rezijanskega društva je najprej spregovorila podpredsednica Anna Chinese, ki je obsla najpomembnejše etape "Rosajanske doline", od ustanovitve

leta 1980 dalje. Društvo je v vseh teh letih pripravilo vrsto pobud z namenom, da ohrani stik z rezijansko stvarnostjo. V tem okviru sodijo redni obiski v Rezijo, izid knjig, ki govorijo o značilnostih te doline (priedelovanje sadnega mošta,

delo in življenje brusarjev) ter vrsta predavanj, na katerih so videmski Rezijani spoznavali svojo zgodovino in značilnosti doline.

Številna publika, med katero so bili tudi Furlani, ki jim je ta stvarnost pri srcu, je izvedela, da je bila Rezija od vedno dolina izseljenec. V tej občini danes živi približno 1.300 prebivalcev, Rezijanov po svetu pa je kakih 14 tisoč.

In prav o družbeno-gospodarskih vprašanjih Rezije s posebnim ozirom na žensko stvarnost je na večeru spregovoril Francesco Micelli, univerzitetni profesor geografije v Trstu in Trentu. Poudaril je nekatere značilnosti življenja Rezijanke, ki je iztopala tudi zaradi njenega oblačenja v črno in zaradi njenih zakoreninjenih navad doma in na zemlji, ki so bile značilne le za dolino pod Kaninom.

Po pozdravnih besedah zupana Luigija Palettija, ki je pohvalil pobudnike večera in podčrtal vlogo ženske v rezijanski stvarnosti, je pesnica Silvana Paletti prebrala nekaj svojih pesmi, od katerih je bila ena posvečena prav Rezijanki.

Ce je ze beseda tekla o rezijanski ženski stvarnosti, v Vidmu ni morala manjkati 80-letna Elena Di Lenardo, Jelica tow Borovcije, ki je svoje izkušnje iz začetka



stoletja posredovala radovedni in poslušni publiki. Jeličevo pripovedovanje je bilo ena sama pravljica, s katerimi si ze nekaj sezon zagotavlja pozornost najmlajših, ko v hladnih poletnih rezijanskih večerih sodeluje pri "Tednu pripovedništva", ki ga prirejajo prizadrevni rezijanski kulturni delavci.

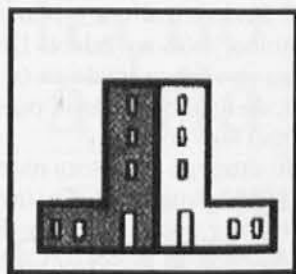
In ce Jelica tow Borovcije (na zgornji sliki) ni manjkala na sobotnem večeru, isto velja za žensko pevsko skupino Rože majave ter člane rezijanske folklorne skupine, ki so pričarali nekaj prijetnih trenutkov in ponudili nekaj biserov iz bogate rezijanske ljudske zakladnice.

Rudi Pavsic



PROPOSTE DELLA SETTIMANA

- S. PIETRO AL NATISONE - casa trcamere, ottime condizioni, vero affare
- S. PIETRO AL NATISONE vicinanze - casa da ristrutturare, posizione soleggiata con scoperto più bosco attiguo
- Case abitabili varie località delle VALLI DEL NATISONE
- TORREANO DI CIVIDALE - appartamento trcamere con orto appena ristrutturato



ELLE immobiliare
di IUSSIG LUCIO

S. PIETRO AL NATISONE (UD) - Via Azzida, 82 - Tel. 0432/727819



“Škrat”: visita agli emigranti

I bacini minerari del Belgio sono stati, nell'immediato dopoguerra, la destinazione di migliaia di emigranti della Slavia friulana. Molti di essi sono ritornati in Friuli, altrettanti, se non di più, sono invece rimasti nel paese di adozione dove si sono integrati e dove hanno costruito il futuro delle proprie famiglie. Il prolungato contatto fra le due comunità ha dato vita a rapporti del tutto nuovi, ha risvegliato l'interesse per quelli che erano e sono portatori non solo di braccia ma di storia e di cultura.

L'Unione emigranti sloveni del Friuli-Venezia Giulia - come si legge in una nota - si è da sempre fatta carico di sostenere i collegamenti fra la terra di origine e la diaspora, nella convinzione che la positiva integrazione non può prescindere da una matura e consapevole identità personale di gruppo né può prescindere da un positivo interscambio con la nuova realtà di insediamento. Per questi motivi,

già nel decennio scorso e per iniziativa dell'allora presidente Walter Drescig, si erano avviati numerosi contatti con la comunità di Sambreville che sono poi sfociati nell'ufficializzazione del gemellaggio fra quella comunità e quella delle Valli del Natisone, a nome di tutti i suoi comuni.

Attraverso l'impegno dell'Unione e del Comitato per il gemellaggio di Sambreville i contatti fra le due comunità si sono andati intensificando di anno in anno, con frequenti presenze di comitive di cittadini di Sambreville e di tutto il Belgio che vengono a scoprire e ad apprezzare quanto la Slavia può offrire da un punto di vista turistico, culturale ed umano.

In questo quadro, dopo la visita della Federazione degli arbitri di calcio della Federazione belga, avvenuta lo scorso anno, una formazione di calcio, lo Škrat di S. Pietro renderà visita, partecipando a un torneo internazionale in Belgio.

Politični premiki in Zveza mladine

2. del

Pa preberimo ga skupaj ta program, ki se glasi:

1) Zveza slovenske mladine je enotna demokratična organizacija slovenske mladine v Italiji

2) Na osnovi medsebojnega sodelovanja je ZSM kot samostojna organizacija vključena v italijansko mladinsko fronto ter se z njo bori za skupne mladinske interese

3) ZSM sloni na tradiciji narodno osvobodilne borbe slovenskega naroda in na pridobitvah svetovne demokratične mladine, ZSM tvori sestavni del Demokratične Fronte Slovencev v Italiji

4) Cilji ZSM so: borba za socialno in kulturno izboljšanje slovenske kmečke, delavske, studentske mladine

5) ZSM bo storila vse, za dosegajočih narodno pravic, kot so: a) priznanja slovenskega jezika, svobodnega kulturnega in sportnega udejstvovanja; b) priznanje slovenskih osnovnih in srednjih sol, ki morajo biti priznana kot javne in ne kot zasebne

6) ZSM zeli sodelovati z vsemi ostalimi naprednimi organizacijami.

Torej v programu je tudi zapisano, v tretjem členu, da ZSM tvori sestavni del Demokratične Fronte Slovencev v Italiji, ki je nastala leta 1947 v Gorici, po razpustitvi vaskih in krajevnih odborov O. F. (o programu te napredne, krovne slovenske organizacije, bom pisal drugič). Jaz sem bil izvoljen za predsednika mladine Slovenske Benečije, glavni tajnik za Gorico in Benečijo pa je bil Oskar Vizintin iz Sovodenj ob Soci. Med voditelji je bil se Vladi Dornik iz Gorice.

(se nadaljuje)

Izidor Predan - Doric

Tangentopoli si espande anche in Friuli

dalla prima pagina

Chi sarà il prossimo? Se lo chiedono in molti dopo gli ultimi arresti eccellenti nell'ambito della tangentopoli regionale che ha portato in carcere Bruno Longo e Massimo Blasoni ed ha spiccato l'ordine di cattura per Romano Specogna. Si dice che in questi giorni gli avvocati abbiano molto da fare e che i clienti si siano moltiplicati.

Lasciando da parte l'ironia, sta di fatto che gli ultimi avvenimenti legati a tangentopoli hanno messo a nudo una realtà di cui tutti avevano il sentore, nessuno, però, pensava che si fosse arrivati a questo punto. Anche se gli avvisi di garanzia non rappresentano una condanna è difficile credere che sia tutto frutto della fantasia

di qualche pubblico ministero in cerca di pubblicità.

Per quanto concerne l'ultimo filone della tangentopoli regionale, quella degli "alloggi puliti", va detto che oltre a Blasoni in carcere sono finiti pure il socialista Renzo Mattioni, ex presidente dello Iacp di Udine, ed alcuni imprenditori e commercialisti trevigiani ed udinesi. Il fatto contestato si riferisce alla compravendita della sede Iacp di Via Morpurgo a Udine ed a 29 unità immobiliari nella periferia della città.

L'arresto Blasoni rappresenta una vera doccia fredda per il Polo. Ex democristiano e pupillo di Biasutti è stato tra i primi a lasciare il PPI in difficoltà per trasferirsi, armi e bagagli, sul carro di Berlusconi. (r.p.)



Nad Brezjami

Na Jalovec

V nedeljo 28. maja Planinska družina Benečije organizira že tradicionalni pohod na Breški Jalovec, na breg na Brezjami, kjer se je, kot pravijo, rodila ideja ustanoviti naše planinsko društvo.

Vse člane in prijatelje PDB obveščamo, da bo zbirališče v nedeljo ob 8. zjutraj na trgu blizu avtobusne postaje v Cedadu, v sami vasi Brezje pa ob 9. uri.

Naj se povemo, da je steza do vrha primerna za vse in da je to lepa priložnost spoznati domače kraje in bregove.

Vas pričakujemo!

Cronaca rosa da Taipana

Lei banconiera, lui avventore. Tra una birra e l'altra, lui la guardava teneramente negli occhi e l'amore sbocciò. Nel breve volgere di otto anni di fidanzamento, finalmente, il primo maggio convolarono, come si usa dire, a giuste nozze. Lei - Maria Cristina D'Andrea, 28 anni, un diploma di assistente sociale, impegnata nel gruppo Regina della pace di Udine-Rizzolo per interventi nella ex Jugoslavia. Lui - Marco Bonasoro, 29 anni, di Verona, autotrasportatore, detto "bombardier" perché di primo impiego fece il "recuperante" di ordigni bellici.

Marco, durante il servizio militare, fu compagno d'armi e di ricovero ospedaliero di Roberto Berra, ora esercente nel capoluogo.



Far visita all'amico e invaghirsi della bella Maria Cristina fu tutt'uno.

Con grande festa di tutto il paese, dopo la funzione religiosa, gli sposi hanno dovuto sottostare anche a quella tradizionale "pagana": un tronco bagnato da segare, un amaro calice da

bere ed un cappio incombenente a simboleggiare le difficoltà della vita.

Ma proprio in una giornata di gioia si è aperta un'altra ferita per la montagna: Maria Cristina se ne va a vivere a Verona. Peccato!

Siate felici ragazzi!

“Branile nas bojo samuo dobre diela!”

V molitveniku, kjer je napisu tudi svoj testament za beneške Slovence, je nas pesnik mons. Ivan Trinko napisal na neki strani, da "...Tam v Jozefatovi dolini, ko nas pride sodit nas Odrsenik, On, ki je preliu svojo kri, biu na kriz parbit, da bi odriesu griehe sveta, tam ne bo avokatu, ki nas bojo branili. Tam nas bojo branile samuo dobre diela!" Dobremu raziskovalcu od Slori ne bo tezkao odkrit tiste strani od Trinkovega molitvenika za beneške Slovence.

Tuole svarilo (ammonimento) od Ivana Trinka mi je paršlo na miseu, kadar sem brau hud, strupen napad na prof. Viljema Cerna iz Barda s strani Riccarda Ruttarja iz Jesicjega (Sv. Lenart). Prof. Cerno nima potrebo braniteljev. Branila ga bojo njega dobra diela, tle in v Jozefatovi dolini. Buj tezkao bo za Ruttarja, tle in tam. Ne bo mu dokazat dobrih del, ne bo imeu avokatu in tam mu ne bojo mogle pomagati Marije ne tiste, ki jočejo, ne tiste, ki se smiejejo... Zak Kristus je umru na krizu za ljubezen. On je odpustu tudi tistim, ki so ga krizali, saj, ko je umieru na krizu, je prasu: "Oce ne zamieri jim, saj ne vedo, kaj dielajol!" Kristus je uciu ljubezen. V svojem kratkem zivljenju

je pravu an pridgu: "Ce te kdo udari na desno lice, nastavi mu se levo!"

Al je res Cerno udaru Ruttarja takuo močno v pismu Novemu Matajurju? In ce ga je udaru, al mu ni mu po kristjansko nastavit se drugo lice? In le po kristjansko, ker se ima Ruttar za velikega kristjana, al mu ni mu odpustit? Ne, v pismu, ki je bluo publikano 20. aprila letos, je zapihu kačji strup, strup jeze in sovraštva, strup zungle, kjer zivali verujejo v kraljestvo leva in so mu vse podložne. Hlapci in nehlapci. To je vprašanje. To je bistvo za nas in za vse clovestvo.

Mi nismo hoteli biti hlapci. Uzdignili smo svoje roke za ohranitev, za varvat nas jezik, našo kulturo, viero svojih očetov. V tem smo bili edini, združeni od komunistov do duhovnikov. Duhovniki niso peli "bandiera rossa", mi pa smo molili slovenski "ocenas".

Ustanovili smo slovenske politične in kulturne organizacije, v katere so naši zavdni Slovenci verovali. V imenu državne varnosti so nas preganjali karabinierji, policija in sodišca.

Kje si biu ti takrat, u tistem cajtu? Kaj delas v naših vrstah? Za nas bi bluo buojs,

ce bi biu ostu karabinier, kot si biu.

Profesor Cerno služi svoj kruh na italijanski soli. Zakaj ne uciš tudi ti kot učitelj in dohtar na soli, da ne bi uživu slovenskega kruha? Nisi odgovoril Cernu na ugotovitve, da si se usednu za lepo pogrnjeno mizo. Drugo, kar si napisu, je samuo provokacija proti Cernu in proti nam, ki smo vsi osebno plačali, ko se te ni bluo, ko nisi biu se karabinier. Ce bi biu, bi nas muoru tudi ti preganjat. Pa ne bit zalostan, sada nas preganjaš na drugo vizo. Sem jezan, ker to lahko delas, ker si general brez sudatov in mi, ki imamo sudate, ti parpustimo uganjat zmedo med Slovenci.

Profesor Cerno je za nas simbol postenosti, ki mu duhovnik s tvojo dušo in miselnostjo, ni hotel dati sv. obhajila, ker je hodu v slovensko solo v Gorici in ti mu očitās, da vodi nase organizacije že prevec let samo zato, ker obvlada pravilno slovenscino. Preganjanje in trpljenje je zate greh?

Tudi ti bi se bil lahko naučil pravilne slovenscine in postal posten voditelj naših ljudi, ne studencov, ki usihajo, čeprav so podprti s strani tistih, ki nas radi udušili z zastrupjeno vodo. Pa ne. Hočes biti skiera in klin, ki bi rad razcepu nase deblo. Komu

v korist? Za kajsan interes?

Ti bi biu muoru tvojo strupeno puščico (freccia avvelenata) kam drugam nameriti, ne pa na našega Cerna, ki je simbol vljudnosti, dobrote, strpnosti, odprtosti, širine in ljubezni med nami in narodi.

Trudil se je in se se trudi, vneto zavzema za harmonično sodelovanje vseh komponent, ki željo ohraniti, v različnosti, slovenski jezik in kulturo po naših dolinah. To mu priznavajo vsi.

Riccardo, ne se hvalit, da imas ljudi za sabo, mi pa ne. Zadnje volitve (votazioni) so pokazale resnico, tebe na zalost. Druga resnica je, da nas je vseh premalo in ce pustimo kajsnemu, da upelje zmedo in praskanje med nas, bomo sli v nič.

Ne bom kradu drugega prosotora našemu Novemu Matajurju, zatus se tle ustavim. Povem pa, da imam v polemiki Cerno-Ruttar se marsikaj pikantnega povedat. Ce bom izzvan, bom zazvoniu.

Tistim, ki so brali Cerna in Ruttarja, jim ni treba svetovati, tistim pa, ki jih niso brali, naj povem, da sta bila članka objavljena v Novem Matajurju od 16. marca in 20. aprila letos.

Izidor Predan - Doric



Antonella Rucl - Lukejova iz Topoluovega, Luigi Chiabai - Uogrinken iz Velikega Garmikà (Vigi za parjatelje) an Marino Gariup - Znidarju le iz Topoluovega an Viviana Rucchin - Florjova iz Gniduce nam predstavljajo njih "puobe".

Tisti buj taspriet je Ivan od Antonelle an Vigja, te drugi je pa Gabriele. Sta klasa, sa' obadva sta se rodila leta 1994. Ivan je te narstariš (!) zak se je rodil 24. luja, Gabriele je te narmlajš an dopune parvo lieto življenja 6. otuberja.

Je lohni odvic poviedat, de sta pravo veseje ne samuo za mame an tata, pa tudi za none,

Mi sma Ivan an Gabriele



tetè an strice an vso drugo hiši, v družini je zaries ve- zlahto. Imiet otročiča v lika bogatija an če kajsan

krat...

Kar nas veseli viedet, an za tuole se muormo zahvalit Antonelli an Vigju, Viviani an Marinu, je de obadva puobeja zivta tle par nas, v majhnih vasicah naših dolin: Ivan v Topoluovem (garmiski kamun), Gabriele pa v Gniduci (srienska občina).

Vsi se troštamo, de bi z njim glasam parklicala tle h nam, v njih vasi, se puno drugih mladih družin z otuok za de bojo imiel s kuom se tolit, norcinat an kupe rast an takuo dat novo upanje nam an vsiem tistim, ki nam stoji par sarcu življenje nase zemlje.

Ivanu an Gabrielnu zelmo vse narbuojse.

V Azli bo bogato polietje

Komitat za Azlo ima zaries puno dobre volje, preberita tle zdol kajsan program je napravu za lietošno polietje!

11. junija - vaski senjam s pomočjo skupine ANA iz Azle / festa paesana con l'ANA di Azzida

17. junija - Nogometno srečanje Azla Nord / Azla Sud / incontro di calcio Azzida Nord/Azzida Sud

2. julija - gara z mountain bike tistih, ki imajo tesero. Vaja za trofej Gorske skupnosti Nediskih dolin an Ljudske banke iz Cedada / gara di mountain bike per tesserati valevole per il trofeo della Comunità montana Valli del Natisone e Banca popolare di Cividale

23. julija - vaski senjam svetega Jakoba / festa paesana di S. Giacomo

30. julija - gara kronometrana z mountain bike, ki vaja za kampjonat Furlanije - Julijske krajine, trofej Gorske skupnosti Nediskih dolin an Ljudska banka iz Cedada / gara a cronometro di mountain - bike

avgust - drugi večerni torneo balinanja za vasnjanje / secondo torneo serale di bocce per paesani

setember - izlet za vse / gita per tutti.

Orietta je uriedna pohvale



Orietta Feletig - Juozulnova iz Hlocja se suola na klasičnem liceju "Paolo Diacono" v Cedade an je zlo pridna, zatuo je bla vriedna udobit "borso di studio", ki so ji jo dal v saboto 20. maja na kratki svečanosti, cerimoniji, ki je bla pru v nje suoli.

Telo "borso di studio" so jo na vso silo tiel an organizal parjatelj za počastit spomin čedajškega arhitekta Enorja Pascolini, ki premiad nas je zapustu nomalo miescu od tega.

Iniciativa je vriedna pohvale, sa' je pru, da se pomaga pridnim suolarjem. Trieba je tudi pohvalit mlado Orietto, ki ze od nimar je imiela zlo dobre rezultate v suoli an ki lietos dokonča licej.

Tudi v Sauodnji smo imiel parvo obhajilo

"Se liepa ura nam je parskočila na pomuoc, za de tela posebna nedieja bo se lieuš za nas an za vse naše otroke, ki donas, parvi krat, se parblizajo h svetmu obhajilu". Takuo je na začetku maše poviedu gaspuod Natalin - Božo Zuanella v nediejo 21. maja v cirkvi v Sauodnji, ki je bla puna do zadnjega kota an vič ku kajsan je ostu tam uonè.

Do tistega dneva priet je bla zaries slava ura: daž, mrz an na Matajore je biu padu tudi snieg. V nediejo... sonce.

Je bluo lepou videt po cieli ciesti, od novega, postrojenega faruža do cirkve, floke vsieh barv, lepou je bluo čut v turme vesele zuonit naše zvonuove, je bluo lepou srečat parjatelje an vasnjanje, ki riedko kada jih srečas, sa' žive delec od duoma. Vse tuole se je zgodilo zak smo imiel parvo sveto

obhajilo.

Okuole utarja je bluo danajst otuok v belim oblječeni za se srečat parvi krat z Buogam: Andrea Venturini an Mattia Bordon iz Klenja, Andrea Coren iz Gorenjega Barnasa, Viviana Specogna iz Kočebarka, Alessia Massera iz Podbarnasa, Daniela Dus iz Sauodnje, Moreno Petricig iz Tarčmuna, Davide Medves iz matajurskih Barc, Monica Massera iz Mašere, Michele Dus iz Ceplešica an Alberto Vogrig iz Gabruce. V družini Alberta so imiel doplih praznik, sa' tisto vič priet so okarstil njega bratraca Andrea, ki se je rodil 15. februarja lietos.

Nieso bli otroc samuo sauonjske fare, paršli so tudi iz drugih, sa' nie ku ankrat: otroc manjkajo nomalo povserode an za imiet lepo skupinico za parvo obhajilo, bi korlo čakati previč liet.

Kada gre telekabina na Svete Višarje

Parhaja polietje an vemo, de puno naših ljudi ima v telem lietnem času navado iti na romanje na Svete Višarje. Zatuo vam sporočamo urnik telekabine, ki vozi do varha: v saboto od 9. do 17., v nediejo pa od 8.30 do 18.30. Se na stvar: se pejat gor ni pru zastonj, zatuo je buojs, če se zbereta v skupino, sa' vas bo manj koštalo.

Na Livku bo ples s skupino "Slaki"

Ce vam je useč plesat na odpartem, predsem pa če gode kajsan dobar slovianski ansambel, v saboto 27. maja pojdita na Livek! Turistično društvo tele vasi je organizalo plesno vič, godu bo ansambel "Slaki". Livek ni delec od naših vasi, samuo na rieč je narobe, blok v Polavi je odpart samuo do 7. zvič. Pa tuole vas na ustave doma, kene?

Teli so se pa biermali



Tela je naša mladina, ki v nediejo 14. maja se je biermala v Spietre. Na fotografiji so gaspuodje tistih far, od koder parhajajo teli mladi: Božo Zuanella iz Sauodnje, Pierino del Fabbro iz Podboniesca an Dionisio Mateucig iz Spietra. Miez njih je pomožni škof Pietro Brollo.



Nadalín je imeu 'no čudno pecjo: vsako saboto se j' nabasu tu to parvo koriero an se pobrau v Cedad, četudi ni imeu obe dneva opravila.

Od ostarije do ostarije je popivu bičerine zganja, dokjer nieso Cedajci odparli njih butige.

Ku so gor uzdignili saračineske je začeu pregledovat vetrine po vsin Cedade.

'No saboto se je ustavu pred znano Albinovo butigo, kjer je vidu tu vetrin an par bargešk an 'no srajco lepou parlozene kupe.

Nadalín, ki je poznou benečana Albina je su ničku notar an ga vprašu dost koštajo tiste bargeške.

- Stuo tauzint - mu je hitro odguoril Albin.

- An tista srajca? - je le vprašu Nadalín

- Stierdeset tauzint!

- Previč draguo - je pogodernju Nadalín an se pobrau uon.

'No saboto potlè, ku Albin je odparu njega butigo, se je nazaj parkazu Nadalín, ker je videu, de tiste bargeške an tista srajca so ble sele atù. Ku je zagledu Albina, ga je poprašu:

- Dost koštajo tiste bargeške?

- 100.000! - mu je odguoril Albin

- An tista srajca ta par njim?

- 40.000, takuo ki san ti poviedu preteklo saboto!

- Previč draguo, dragi muoj, previč draguo - je jau Nadalín an se pobrau uon.

Kadar je nazaj parsla sabota, Nadalín je biu te parvi klient buozega Albina.

- Dost koštajo tiste bargeške? - je pokazu s parstam Nadalín, ku vsako saboto.

- 10.000! Donas samuo deset tauzint! - je odguoril Albin z očmi uoz glave od jeze.

- An srajca? - se je spet oglasil Nadalín, ku de bi bluo vse tuo normalno.

- 400.000! Al si zastopu, stierstuo tauzent - je zauku buogi Albin.

- Oh vse sajete! - je jau vas prečudvan Nadalín - kuo je tiste, de si takuo dol znižu bargeške an takuo gor uzdignu srajco?

- Zatuo, de bos videu, de ti imam... pune bargeške vsako saboto, kar te zagledam!!!



NUOVO
NEGOZIO

INSTALLAZIONE
ANTENNE
LABORATORIO
RIPARAZIONI

TV • VIDEO • HI-FI
ELETTRODOMESTICI

SOLO DA NOI
PREZZI ECCEZIONALI

CIVIDALE DEL FRIULI - V.LE LIBERTA' 28/D - TEL.0432/700739

La drammatica marcia sotto la pioggia e la neve - 7

Olga Klevdarjova

Nel progettato fulmineo blitzkrieg in Grecia voluto dal Duce

Si taglia la barba, Giorgio, e si ripulisce. Ripensa alla bambina. La piccola aveva ormai quattro mesi quando l'aveva vista per la prima volta ed ogni volta che il papà le si avvicinava per prenderla in braccio, la piccola si ritraeva a causa della sua barba: per la sua bambina era uno sconosciuto. Abbozza un sorriso, e riflette su questa sua nuova avventura. Comincia a scrivere questa prima lettera che giungerà alla Olga, che aspetta e si tormenta.

Giorgio finalmente informa: **Finora sono sempre stato benissimo e non ho avuto la minima scalfittura, sebbene per 39 giorni sia sempre stato a contatto col nemico. Finora è andata bene, però ancora, aggiunge, non è finita.** Una riflessione naturale, spontanea, date le circostanze, ma le parole saranno motivo di nuova ansia per la Olga, quando avrà letto la lettera.

Pensa a casa, e rive come in un film spaventoso la marcia sui monti sotto la pioggia battente che non smetterà mai più ed a tratti è così intensa da sembrare che vengano lanciati dal cielo sacchi pieni di acqua contro gli uomini in marcia. Le raffiche di vento scagliano con violenza la pioggia dentro le mantelline inzuppate, contro i copricapi dai quali l'acqua scende nei vestiti, nei panni bagnati e scivola sulla pelle intrizzata e sofferente. Le strade sono trasformate ormai dalle pozze di fango e di acqua, sulle quali gli uomini camminano come automi, in uno stato inimmaginabile. Ed è uno solo dei quadri allucinanti in cui si

muovono questi esseri sventurati.

Giorgio rivede in rapida successione le scene dell'odissea che non ha pausa nemmeno la notte. Rivive le notti senza tregua, con la pioggia che cola fin dentro le tende (se e quando possono essere montate e se reggono al peso dell'acqua che forma delle sacche pesanti) da sopra, lungo i sostegni dei teli, tra le giunture di questi e da sotto, filtrando nel terreno fangoso. La pioggia penetra negli zaini, nelle miserabili coperte, nelle mantelline, inzuppa i panni e, fredda, gelida, s'insinua dentro le ossa, perfida ed ostinata, riducendo alla prostrazione gli uomini più resistenti. La temperatura, sui monti, scende allo zero. Comincia a nevicare; neve grossa e bagnata, pesante. Non c'è sosta e non c'è modo di asciugarsi e riscaldarsi, con panni che ormai non sono che stracci. La neve gela i piedi, le mani ed il viso. Sopravvengono i primi congelamenti e la carne va in cancrena e gli uomini sono immobilizzati.

Continuano ad abbarbicarsi alla montagna, sprofondando nella neve. E non si tratta, si badi, di una sia pure rischiosa escursione alpinistica. No! Signori: questa è la guerra, dove le mitraglie e le cannonate fanno le loro vittime quantene fa la montagna: congelati, ammalati, feriti, mutilati: giovani uccisi da una folle volontà di potenza. E



Sui monti dell'Epiro

non mi si accusi, per favore, di esagerare. Ci sono un'infinità di testimonianze, di cui potrei farvi partecipe. Ne traggio una sola dal libro, molto popolare, **Centomila gavette di ghiaccio** di Giulio Bedeschi.

...La strada era ormai simile ad un fossato scarso d'acqua nel cui motoso fondale uomini camminavano in un giuoco sciocco. Nel passo la scarpa affondava intera, il fango si rinserrava attorno alla caviglia; quando il peso del corpo si equilibrava su un piede per consentire movimento

all'altro, il fango saliva sul polpaccio abbracciando l'arto con una viscida e tenace mollezza che richiedeva uno strappo violento, a volersi liberare. Spesso una suola restava infissa nel fango e al soldato rimaneva la tomaia; o era l'intera scarpa che si sfilava dal piede e restava preda del fango; più d'uno camminava pertanto scalzo, ché l'inesorabile premere dei sopravvienti impediva il recupero; altri, temendo di dover donare al fango le preziose scarpe, si scalzavano e le legavano al collo, all'usanza contadina,

per preservarle ai bisogni venturi. Qualcuno ancora, incespinando in una pietra sprofondata nel fango e squilibrato dal peso dello zaino finiva col viso nella mota, annaspava in questa con le braccia a trovare il fondo solido, si rialzava, grottesca maschera imprecante, si riassetta la soma e riprendeva l'andare, sospinto dagli altri...

A questo punto non mi è possibile tenere in sospenso qualche informazione circa il luogo e le circostanze in cui prendeva corpo, in modo così minaccioso e sconvolgente, questa prima piaga che colpì, alla debita distanza di spazio e di tempo, come un tremendo strale divino, i giovani di Marsin, di Kras, di Strmica o di Tarpeč, insomma di tutta la Benecia, insieme a migliaia di italiani incastrati in questa tragica massa di fango. E solo allora riaffiorò alla coscienza di qualche anziano, come il nunac Lukežov, la notte del cielo in fiamme del trentotto e il suo terribile presagio. Altri se ne ricorderanno poi, quando la provvidenza imperscrutabile avrà dato fondo a tutte le piaghe che il genere umano si è ampiamente meritato.

L'esercito era stato predisposto per il suo fulmineo **Blitzkrieg** in Grecia sotto l'alto comando del Duce. Era la guerra lampo italiana che doveva stupire il mondo intero, e lo stesso

Hitler. I generali dello stato maggiore nicchiavano, ma Mussolini esigeva che si forzassero i tempi per mettere Hitler di fronte al fatto compiuto. Il maresciallo Pietro Badoglio, capo di stato maggiore dell'esercito, non la vedeva così facile, mugugnava e chiedeva tempo, ma non osava opporsi troppo apertamente ai piani del duce. Mussolini picchiava sodo: doveva mostrare a Hitler che l'Italia era in grado di svolgere una iniziativa autonoma, la cosiddetta guerra parallela. E nello stesso tempo di ripagarlo della sua stessa moneta, in quanto l'alleato aveva occupato i pozzi di petrolio in Romania senza nemmeno avvertirlo.

L'attacco deve scattare il 28 ottobre 1940, anniversario della marcia su Roma: scatterà dall'Albania, con otto divisioni. Due divisioni, la **Parma** e la **Piemonte**, poi rinforzate dalla **Venezia** e dalla **Arezzo**, si attestano nella conca di Korca in posizione di attesa. A sud tre divisioni, la **Ferrara**, la **Centauro** e la **Siena**, marciano parallelamente al litorale jonico in direzione di Arta e Ioannina (Jänina o Giannina), capoluogo dell'Epiro. Il centro è assegnato alla terza divisione alpina **Julia**, con l'ottavo e il nono reggimento alpini e il terzo artiglieria da montagna. La Julia punta, attraverso i valichi montani del Pindo, a raggiungere Metsovo, a nord-ovest di Ioannina. Il sergente maggiore Giorgio Venuti è in forza nel nono reggimento alpini, come sottufficiale addetto ai rifornimenti.

(segue)

M.P.

Gradita visita alla scuola bilingue

Con Abram un "salto" in Guinea

Un giorno diverso con una gradita visita alla scuola bilingue di S. Pietro. Ecco come la descrivono 3 alunni della prima.

Mercoledì, 26 aprile, ci ha fatto visita Abram. Abram viene dalla Guinea ed ha la pelle nera. Adesso vive a Stregna. Ha detto che fa tanto caldo in Guinea.

Nelle savane ora ci sono poche tigri, pochi leoni, pochi leopardi perché li hanno uccisi gli allevatori. Gli abitanti usano vestiti leggeri anche quando c'è la stagione delle piogge. Le case, in Guinea, hanno il tetto di bambù e i muri di paglia. Le scuole hanno più di cento bambini. A me piacerebbe visitare la Guinea.

Arabella Crisetig

La settimana scorsa è venuto un ragazzo che si chiama Abram e viene dalla Guinea. Ci ha rac-

contato tante cose curiose. Ha detto che nel suo paese ci sono tanti animali particolari, per esempio le giraffe, i leoni, le zebre e anche gli elefanti ed i papagalli. Fa molto caldo e c'è la stagione delle piogge. Noi gli abbiamo fatto tante domande e lui ha risposto volentieri a tutte.

Cecilia Blasutig

La settimana scorsa è venuto a trovarci un ragazzo che si chiama Abram; proviene dalla Guinea, ha 30 anni circa ed ha 4 sorelle e... 6 fratelli! Gli abbiamo fatto tante domande, lui ha risposto volentieri. Le case sono d'argilla e di bambù. Abram ci ha detto che in Guinea ci sono tanti animali come: le leonesse, le tigri, i coccodrilli... Io gli ho fatto un regalo per ringraziarlo, un bel disegno, e lui si è commosso.

Cora Miorelli

Letos v Trstu, v Gorici in pri nas v Beneciji smo tretjič praznovali Evrošolo. Evrošola je srečanje med manjšinami, ki prihajajo iz cele Evrope. Sodelovalo je stiriinajst manjšin: Baski, Katalonci, Bretonci, Valizani, Skoti, Irci, Frizijci, Nemci, Danci, Lužiski Serbi, Slovenci, Ladinci.

Letos Evrošola je bila 19. 20. 21. 22. aprila. Devetnajstega aprila so Bretonci prišli v Speter in mi smo jih sprejeli po družinah za tri dni. Bilo jih je 31 in vsaka družina je povabila dva ali tri otroke.

Dvajsetega aprila so vse skupine manjšin šle v Trst. Najprej smo šli v Rizarno, kjer smo se spomnili na žrtve nacizma in fašizma. Potem smo vsi skupaj šli na trg, kjer so predstavili vse manjšine. Enaindvajsetega aprila smo se vsi zbrali v Zgoniku, kjer smo praznovali in sodelovali pri sportnih igrah. Potem smo šli v Čedad, da bi si Bretonci ogledali mesto in nakupili stvari. Dvaindvajsetega aprila je bil zadnji dan ko so Bretonci bili z nami. Torej smo šli

Iz poročil 3 učencev 4. razreda jasna slika Evrošole '95

v Postojno, da bi si ogledali Postojnsko jamo. Potem smo šli v Gorico, kjer se je vsaka skupina se enkrat predstavila. Plesali smo prej v vrsti in potem v krogu. Tako smo se vrnili domov. Bretonci so bili zelo živahni otroci. Plesali so in peli cel dan in kjerkoli. Mi smo skušali govoriti z njim po angleško ali z gibi rok. Bili so prijazni saj so nam dali tudi spominke.

Zame Evrošola je srečanje med manjšinami. Bila je lepa izkušnja, ker smo imeli stike z drugimi otroci, ki se trudijo kot mi.

Marzia Zantovino

Mi, učenci dvojezične osnovne šole v Spletu smo se udeležili 20., 21., 22. in nekateri tudi 23. aprila slovenske Evrošole. Ta Evrošola je srečanje manjšin Evropske zveze. Evrošola je prvič bila v Bretoniji, sedaj pa je tu in mi smo sprejeli Bretonce... V četrtek...

po kosilu smo šli v Trst v Rizarno. Dali so nam rdeč nagelj, ki smo ga vrgli na prostor v Rizarni, kjer je bila krematorska peč. Potem smo šli na trg, kjer je vsaka skupina nekaj zapela. Dali so nam balonček, ki smo ga spustili v zrak... V petek smo šli v Zgonik na sportne tekme. Nagrade so bile za vse enake. Zvečer pa smo bili v soli skupaj z Bretonci. Naučili so nas bretonske plesne. V soboto 22. aprila pa smo šli v Postojnsko jamo... V nedeljo 23. aprila zjutraj smo se zbrali v Devinu, kjer smo napisali na trakec sporočilo prijatelju. Te trake so jih zamešali in so jih dali nekaj vsaki manjšini.

Evrošola je zelo pomembna, ker lahko poznaš otroke druge kulture.

Peter Crisetig

Letos praznujemo petdesetletnico slovenskih šol v Italiji in tako slovenske

sole iz Trsta, Gorice in Benecije so se odločile, da bo tu Evrošola. Evrošola je srečanje manjšin Evropske zveze. Te manjšine so... prisle tle v naše kraje, da bi nam pokazale svoje pesmi, plesne, navade in običaje... K nam so prišli Bretonci. Prisli so iz Bretanije, ki je severna dežela v Franciji. ... V petek 21. aprila smo šli v Zgonik za sportne tekme, ki so bile zabavne in lepe. Igrali smo se nogomet, tek v vrečah, ping-pong in druge igre, ki so bile cudne... V soboto 22. aprila smo šli zelo zgodaj v Postojno, da bi si ogledali Postojnsko jamo. Bila mi je zelo všeč, ker so stalaktiti in stalagmiti zelo veliki. Bil je zabaven tudi vlakec. Na koncu smo videli tudi clovesko ribico, ki je riba, ki živi v vodi in je podobna zelo majhni kači. Cloveska riba je roza barve. Videli smo tudi eno od teh ribic, ki je stala kot ljudje na nogah... Zame Evrošola je velik praznik med vsemi manjšinami cele Evrope, ki mora še nadaljevati.

Simone Gariup



In alto il saluto
tra i due capitani
Secchi e Calori
ad inizio partita.
A fianco Kozminski
tra Selenscig e Mottes



VALNATISONE 0 UDINESE 5

VALNATISONE: Andrea Specogna (Venica, S. Predan), Costaperaria, Rossi, Dorli (Selenscig), Trusgnach, Zogani, Mlinz (David Specogna), Sicco, Secli (Pinatti), Mottes, Campanella (Golop).

UDINESE: Battistini (Marcon), Helveg (Comuzzi), Kosminski, Rossitto (Ametrano), Calori (Bertotto), Ripa (Pierini), Marino, Desideri (Compagnon), Pizzi, Scarchilli, Poggi (Banchelli).

7. edizione del Trofeo Marchig

Un invito a Pechinie

Domenica si svolgerà a Pechinie inferiore (Savogna), la settima edizione della Corsa in Montagna a Staffetta 2. Trofeo "Marchig Stefano". La manifestazione è organizzata dalla Polisportiva Monte Matajur di Savogna del presidente Marino Jussig, con il Gruppo locale Vigili volontari antincendio e con la collaborazione del Comune di Savogna, della Comunità Montana Valli del Natisone e della Provincia di Udine.

Per un'intera giornata la piccola frazione del comune di Savogna sarà invasa dagli atleti che, di anno in anno più numerosi, partecipano a questa gara sempre più sentita anche per l'ospitalità che le famiglie dimostrano ai concorrenti ed al loro seguito.

La prima frazione prenderà il via alle ore 10. Alle ore 12 verrà offerta la pasta sciuitta ai presenti, alle ore 13.30 seguiranno le premiazioni con un montepremi interessante. Non è detto che gli sconfitti, come è successo nelle passate edizioni, non si rifacciano giocando a "mora".

Resiste ancora il tempo record della rappresentativa maschile della Slovenia raggiunto nel 1991. Nella categoria femminile, dopo la vittoria delle ragazze di Kobarrid, c'è stato l'incontrastato dominio dell'O. Piccinato.

Savogna partenza frenata

PASIANESE 1
SAVOGNESE 1

Savognese: Predan, Drecogna, Floreancig (Stacola), Caucig, Chiacig, Oviszsch, Trinco (Stulin), Cernotta, Rot, Terlicher, Podorieszsch (Sturam).

Positiva trasferta della Savognese a Pasiano di Pordenone dove i gialloblù sono riusciti ad ottenere un risultato di parità. I padroni di casa sono partiti a spron battuto sbloccando il risultato a due minuti dalla fine del primo tempo con Vidal.

La risposta dei valligiani è stata immediata: al 2' Chiacig, dopo aver saltato tre difensori, ha messo il pallone alle spalle del portiere Ferrin.

Domenica 28 maggio alle ore 17 la Savognese ospiterà il Maniagolibero con l'obbligo di un successo se vuole continuare nel lungo cammino degli spareggi, avendo il Martignacco vinto la gara di domenica con i collinari.

Valnatisone gagliarda

Ha impegnato l'Udinese in un confronto amichevole svoltosi giovedì a S. Pietro

S. Pietro al Natisone 18 maggio - E' stata una buona gara di allenamento quella dell'Udinese con la squadra locale, sul terreno del comunale in buone condizioni nonostante le piogge abbondanti cadute nelle ore precedenti. I bianconeri di Galeone hanno trovato un ambiente ospitale ideale, dopo l'improvvisa rinuncia a disputare la gara in quel di Trieste, grazie ai salti mortali dei dirigenti della Valnatisone e dell'Udinese club sanpietrino. L'Udinese ha trovato ad impegnarla una sorprendente Valna-

tisone che ha cercato di giocare con gagliardia e correttamente, trovando qualche difficoltà, come era nelle previsioni, nel reparto avanzato. Da segnalare le ottime prove dei giovani: Federico Golop, David Specogna, Massimiliano Campanella, Stefano Rossi, Luca Mottes, Michele Selenscig schierati da Castagnaviz che, assieme ai più attempati compagni, hanno ben figurato.

Il validissimo portiere locale, Andrea Specogna, nel primo tempo ha fatto miracoli per contenere il passi-

vo su livelli accettabili, due volte è capitato sulle conclusioni imparabili di Marino e Scarchilli. Due volte ha dovuto piegare la schiena per raccogliere il pallone in fondo alla sua rete Claudio Venica a causa delle prodezze di Marino e Pizzi. E' andata meglio al giovane Stefano Predan che è stato superato solo dalla conclusione di Banchelli. Si è concluso così un pomeriggio di sport con i giocatori bianconeri ben lieti di soddisfare le numerose richieste di autografi. (pc)

Tutti in sella da Torreano

Presentato giovedì 18 maggio nella sala consigliare di S. Pietro al Natisone il 2. Gran premio Comunità Montana Valli del Natisone di Mountain bike, previsto in cinque prove.

La prima della serie "Top class" si è disputata domenica 21 a Torreano di Cividale. Nei Senior ha trionfato Luca Guatterri, mentre negli Junior si è imposto il torreanese Cesare Floreani. Al gemonese Tiziano Soravito la vittoria nei Veterani; nella categoria Donne ha tagliato per prima il traguardo Orietta Bucovaz. La società Torreanese Val Chiarò ha messo in cantiere la seconda prova "Top class" per il 18 giugno.

Organizzata dal Veloclub Cividale Valnatisone, in collaborazione con il Comitato per Azzida, domenica 2 luglio ad Azzida si correrà la



Laura Bellida in azione

"gran fondo". Mentre il 30 luglio è programmata la prova del Campionato Regionale a "Cronometro individuale".

Il Gran Premio si concluderà con la spettacolare specialità di "discesa" a Torreano. Sarà stilata la classifica a punteggio dopo ogni prova, delle categorie Senior, Junior, Veterani e Donne. Al termine della manifestazione saranno sommati i punteggi realizzati nelle cinque prove per designare i

vincitori.

Per quanto riguarda la discesa, ottimi i risultati per Laura Bellida che difende i colori della DBS Bassano. La giovane ciclista di Pontecaccio ha ottenuto il quinto posto alla gara internazionale di Ventimiglia ed il ventesimo nella prova mondiale di Nizza domenica scorsa.

I Giovanissimi dell'Audace si giocano i titoli provinciali

Weekend di finali

Stassera a Flaibano e domenica a Sedegliano i big match

Srećanja za napredovanje

Nogometna, košarska in odbojarska prvenstva so se zaključila. To ne velja za košarkarje Jadrana, ki se borijo za prestop v B-2 ligo, ter za nogometaše Sovodnj, ki bodo proti ekipi Zaula igrali za napredovanje v promocijsko ligo. Prvo odločilno srečanje so jadranovci odigrali že včeraj zvečer proti Servolani (zaradi večernega srečanja, izid nam ni znan). Predvidevanja so vsa v korist Jadrana, kateremu se ponuja nova priložnost, da bi ponovno igral v drugi državni ligo.

Tekma med Sovodnjami in Zauljem pa bo odločala, kdo bo direktno napredoval v promocijsko ligo. Poraznec pa bo odigral dodatni tekmi s tretjevršnimi postavami iz drugih skupin 1. amaterske lige za eno mesto, ki zagotavlja napredovanje. (r.p.)

AUDACE - CASSACCO 2-1

I Giovanissimi dell'Audace hanno acquisito il diritto a disputare la finale provinciale per società "pure" regolando il Cassacco. Dopo soli 5' ha sbloccato il risultato Federico Clavara che ha sfruttato a dovere un calcio d'angolo battuto da Simaz. Il difensore si è ripetuto alcuni minuti più tardi, ma il pallone stavolta ha colpito in pieno la traversa. Riprendendo il pallone sfuggito di mano al portiere ospite, al 20' Gianluca Peddis raddoppiava.

Un palo di Massera ed una traversa centrata dagli ospiti chiudevano il primo tempo. Non si registravano emozioni nel secondo, nel quale i biancazzurri hanno dato spazio ai giovani della panchina. A cinque minuti dal termine il Cassacco accorciava le distanze mettendo così in discussione il risultato che non cambiava.

Stassera alle ore 19 a Flaibano l'Audace affronterà il Biauzzo per la finalissima delle società "pure".

Domenica a Sedegliano ci sarà la gara decisiva per il titolo provinciale FIGC.



Trusgnach - Esordienti

Real ok

REAL PULFERO 2
SAN DANIELE 0

Dopo aver vinto la gara di andata, il Real si è ripetuto sabato sconfiggendo il S. Daniele con due gol di Carlo Liberale. Stanno intanto migliorando le condizioni di Fabrizio Vogrig infortunatosi la settimana scorsa proprio a S. Daniele.

Sabato prossimo 27 maggio alle ore 16 il Real Pulfero a Maiano giocherà la finalissima del torneo amatoriale Friuli collinare.

1. Torneo di Manzano: la terza poltrona all'Audace

Union '91 seconda, Audace terza, Manzanese prima: questo il verdetto del 1. Torneo di Manzano per Pulcini ed Esordienti. I primi sono stati sconfitti per 2-1 dalla Manzanese, mentre i secondi hanno affrontato il Percoto. Peccato che a sancire il risultato sfavorevole ai ragazzi allenati da Ivano Martinig siano state alcune decisioni della terna arbitrale femminile.

Passano in vantaggio solo dopo 20 secondi gli udinesi che poi subiscono per tutta la gara gli attacchi audacini. Un rigore rilevato non viene concesso, forse per paura dall'arbitro che così sbaglia due volte! Alla gara hanno assistito 400 entusiaste persone. (p.c.)

PODBONESEC

Podvaršč - Zamier
Je paršla Arianna

V nediejo 7. maja se je rodila Arianna, liepa cičica, ki je parnesla puno veseja mami an tatu, nonam an vsi zlahti an parjateljам.

Tata je Marco Qualizza - Benjaminu iz Zamierja, mama je pa Natascia.

Natascia je kupe z nje družino ziviela puno puno liet tam v Avstraliji. Kar je paršla zivet tle, je zapoznala Marca, sta se zaljubila an seda se jim je parložla še Arianna.

Cičici zelmo vse narbuojše na telim svietu, Marcu an Natasci, ki sta se poročila malo cajta od tega zelmo srečno življenje.

Carnivarh

Smart parlietnega moža

Na svojim duomu nas je za venčno zapustu Leonar-do Cencig, učaku je lepo starost, 89 liet.

Njega pogreb je biu v domačem britofe v Carnim-varhu v saboto 20. maja zjutra. Na telim svietu zapu-šca hči, zeta, navuode, pr-navuode Marca an Davida an vso drugo zlahto.

SVET LENART

Gorenja Miersa - Čedad
Noviči

V nediejo 14. maja, v cierkvici v Grupignane, sta se oženila Lorenzo Osgnach iz Gorenje Mierse an Mar-zia Riccardi iz Cedada.

Okuole mladega para se je zbralo zaries puno zlahte an parjateljju za se kupe v-selit an jim zeliet takuo vse narbuojše v življenju, ki ga imajo pred sabo. Vse narbu-ojše jim zelmo tudi mi.

SPETER

Kravar - Sriednje
Se je rodiu Giovanni

Anna, pet liet an pu, an Valentina, dvie liet an pu, oznanjata veselo novico, de imajo tudi adnega bratraca! Puobič se je rodiu v torak 16. maja an so mu dal ime Giovanni.

Srečna mama je Marian-gela Tedoldi - Drejutova iz Sriednjega, srečan tata pa Paolo Qualizza - Vizontu iz Kravarja. Družina zivi v Spietre.

Puobčju, pru takuo sestri-cam, zelmo puno liepih reči v življenju, ki ga imajo pred sabo.

Sarženta

Smart v vasi

V videmskem špitale nas je za venčno zapustu naš vagjan Remo Tomaseti, i-meu je 83 liet

Zapustu je zeno, hči Vil-mo, zeta Danielna, navuode Ilario an Pietra an vso drugo zlahto an parjatelje.

Njega pogreb je biu v Spietre v četartak 18. maja popudan.

SREDNJE

Podsriednje
Zapustu nas je
Perin Petrinu

Parjelo ga je slavo, pejal so ga v špita pa nie nič po-magalo, nomalo cajta potle je umaru. Pietro Osgnach - Perin Petrinu (al pa gor na Drazeh tih) nas je za venčno zapustu. Parvega luja bi biu dopunu 90 liet.

'No lieto an pu od tega nas je bla za venčno zapu-stila njega žena Iginia, tudi ona je bla učakala vesoko starost, an miesac an pu pri-et je bla dopunla devetdest liet življenja.

Malo cajta priet, ko jih je smart aržspartila, Iginia an Perin sta imiela veselo parloznost praznovat 60 liet

skupnega življenja.

Z njega smartjo je Perin zapustu na telim sviete hči Giacomino, ki zivi v Ipplis, zeta, sina Giovannina, ki je ziveu tam v Genovi dokjer ni su v penzion, an seda se je varnu z družino v Podsri-ednje, neviesto, navuode an vso drugo zlahto.

Pogreb nunca Petrinove-ga je biu v torak 16. dol v Podutani. Naj v mieru poči-va.

Podsriednje - Amerika
Žalostna novica

Tam v Ameriki, kamar je biu su zavojo diela, je uma-ru Giovanni Qualizza. Biu je še mlad mož, sa' je biu k-lase 1942.

Umaru je na naglim an v žalost je pustu zeno, dva si-nuova, brata Egidia, ki zivi tam v Torine an vso drugo zlahto doma an po sviete. Giovanni je imeu njega ko-ranine tle, sa' njega mama je bla Maria Tomaseti - Si-ucjova iz Podsriednjega, njega tata pa Giuseppe Qualizza iz Sriednjega.

Ku puno drugih naših ju-di, tudi ona dva sta bla sla po sviete zavojo diela. Zivi-ela sta v Torine, tam sta u-marla an tam počivata oba-dva venčni pokoj.

Informacije za vse

GUARDIA MEDICA

Za tistega, ki potrebuje miediha ponoc je na razpolago »guardia medica«, ki deluje vsako nuoc od 8. zvičer do 8. zjutra an saboto od 2. popudan do 8. zjutra od pandiejka.

Za Nediske doline se lahko tele-fona v Spieter na številko 727282.

Za Cedaški okraj v Cedad na številko 7081, za Manzan in oko-lico na številko 750771.

AMBULATORIO DI IGIENE
Certificazione patenti - Libret-ti sanitari - Sana e robusta
costituzione - Vaccinazioni

Cedad (ex Inam)

vsaki dan od 8.00 do 9.30

CONSULTORIO FAMILIARE
SPETER

Ass. Sociale: dr. LIZZERO

od pandiejka do petka

od 8.00 do 10.00

Pediatrica

v pandiejak od 9.30 do 12.00

v petak od 9.30 do 12.30

Ginecologo: dr. SCAVAZZA

v torak ob 11.00 z apuntamen-tam, na kor pa impenjative

Za apuntamente an informacije telefonat na 727282 (urnih urada od 8.30 do 10.30, vsak dan, sa-muo sriedo an saboto ne).

KADA VOZI LITORINA

Iz Cedada v Videm:

ob 5.55, 6.45, 7.25, 8.10, 8.55, 10.00, 10.55, 11.50, 12.30, 13.10, 13.50, 14.30, 15.50, 16.45, 17.35, 18.15, 19.10, 20.10.

Iz Vidma v Cedad:

ob 6.20, 7.05, 7.45, 8.30, 9.30, 10.30, 11.30, 12.10, 12.50, 13.30, 14.10, 14.50, 16.25, 17.15, 17.55, 18.40, 19.40, 22.40.

NUJNE TELEFONSKE STEVILKE

Bolnica - Ospedale Cedad.....7081

Bolnica - Ospedale Videm.....5521

Policija - Prva pomoč.....113

Komisariat Cedad.....731142-731429

Karabinieri.....112

Ufficio del lavoro

Collocamento.....731451

INPS Cedad.....700961

URES - INAC.....730153

ENEL Cedad.....700961-700995

ACI.....116

ACI Cedad.....731987

Avtobusna postaja

Rosina.....731046

Aeroporto Ronke

Letališce.....0481-773224/773225

Muzej Cedad.....700700

Cedaška knjižnica.....732444

Dvojezčni center Speter.....727490

K.D. Ivan Trinko.....731386

Zveza slov. izseljencev.....732231

OBCINE - COMUNI

Dreka.....721021

Grmek.....725006

Srednje.....724094

Sv. Lenart.....723028

Speter.....727272

Sovodnje.....714007

Podbonesec.....726017

Tavorjana.....712028

Prapotto.....713003

Tipana.....788020

Bardo.....787032

Rezija.....0433-53001/2

Gorska skupnost-Speter.....727281

Dežurne lekarnе / Farmacie di turno

OD 29. MAJA DO 4. JUNIJA
Spietar tel. 727023 - Como di Rosazzo tel. 759057
OD 27. MAJA DO 2. JUNIJA
Cedad (Fontana) tel. 731163

Ob nediejah in praznikah so odprte samuo zjutra, za ostali čas in za ponoc se more klicat samuo, ce riceta ima napisano »urgente«.

Cemur: so podarli cementarno

SPETER

Cieste asfaltane

Lansko lieto je konsor-cijo za uzdarzevanje ciest v dolini Arbeca, Kozce an Aborne začeu asfaltat cie-sto, ki peje iz Muosta v Azlo.

Te drugi tiedan pa so se predstavniki telega kon-sorcija srečali v Vidme, kjer so se poguoril an diel dakordo, de asfaltajo tudi pot, ki iz krizišca za iti v Azlo peje do Skrutovega. Asfaltal bojo tudi part tiste cieste, ki peje pruo Sauo-

dnji an na Livek.

Asfaltat tele cieste je zlo potriebno, ker potle, ki so odparli blok v Polavi, parhaja tle tode nimar vic turistu.

SVET LENART

Cemur

So podarli cementarno

Italcementi je podarla cementarno na Cemurju. Dieluci, ki so dielal puno liet v tisti fabriki, so parje-li za lopate an krampe an poderjali tisto fabriko, ki jim je dajala dielo lieta an lieta. Nekateri so stali ta par kraju, jim nie slo dielo od rok, gledali so s suzmi kakuo se poderja fabrika an v tistim prahu so videli kar jih čaka, dizokupacjon. Kamjoni an vozuovi so sli po dugih kolonah pruo Cedadu, kamar so vozili opeko an drugi material, ki je se za nuc, dok' nieso podarli cementarno do tli.

Nasi ljudje so obupani. Kaj bo seda z njimi? Kaj-snih 70 dielucu je imielo zadnje cajte v teli cemen-tarni dielo an zaslužek, 70 družin je imielo vsakdanji kruh.

Nekaj telih dielucu so ze odločili, de bojo sli v Nemčijo dielat, drugi pa po drugih daržavah, sevie-da, ce jih bojo tiel.

Novice za vse

"Banca Cattolica del Veneto", ki je imiela do sadà svoj sedež, svoje pre-store v Gorenji Miersi v ostariji Jakulin se je prese-lila v nov lokal, ki ga je posodu Alfonso Paravan, le tle v vasi.

Tudi mlekarinca v Go-renji Miersi se bo preca preložla v nove lokale, ki so jih zazidal lansko lieto.

SREDNJE

Bomo imiel puosto

Kamunske oblasti se v tele zadnje čase zlo trudi-jo, da bi se postavu tle v Sriednjem puostni uficih an kar kaže pari, de kmalu ta prošnja bo uslišana. Provincialna direkcija puoste an telegrafa je ze povedala, de je za tuo, ča-kajo samuo se odgovor od minsterstva za puosto dol v Rime.

Ljudje iz Sriednjega ze dost cajta čakajo tel uficih. Iti iz vaseh telega kamuna do svetega Lienarta, kjer je seda puosta, je zadost delec, okuole dest kilome-tru an je zlo narodno hodit davje dol za vsako pismo posebno če pomislimo, de je puno domačih judi po sviete, ki pišejo an pošlja-jo svoj zaslužek damu po puosti.

PODBONESEC

Ciesta Kal - Carnivarh

Zviedeli smo, de pride lietos do konca ciesta, ki bo vezala Carnivarh z Na-disko dolino skuoze Kal.

To ciesto so začeli diel-lat ze lansko lieto, a jo nie-so mogli dokončat, ker je zmanjku denar.

Lietos pa pari, de bo, takuo tudi ljudje iz Carne-gavarha bojo mogli voziti po ciesti an ne nositi na harbatu po starmih stazah vse blaguo od doline do vasi an naspruotno.

(Matajur, 1. 2.1956)

DREKA

Nam spejejo vodo?

Ze vickrat smo pisali kaj-sne težave imajo neka-tere vasi dreskega kamu-na, ker so brez vodovoda.

Izvir Koderjana, od ko-der bi se lahko napejalo vodo, leži na jugoslovans-ki strani an zatuo, čeglih kamun je biu parpraven uzdaržat stroške za nape-ljavo vode, tega nieso mo-gli nardit.

Za rešit tel problem, ki je velik za vse Drejcane, ki nimajo se vode je dreški zupan informu zunanje-ministrstvo de se bo inte-resu par jugoslovanskih oblasteh.

(Matajur, 1. 3.1956)

Studio immobiliare
BRAIDOTTI

Una soluzione in più
per vendere
o comperare casa

Informazioni
senza impegno

Via De Rubéis 19, Cividale - Tel. 731233

novi matajur

Odgovorna urednica:
JOLE NAMOR

Izdaja:
Soc. Coop. Novi Matajur a.r.l.
Cedad / Cividale
Fotostavek: GRAPHART
Tiska: EDIGRAF
Trst / Trieste



Veljanjen v USPI/Associato all'USPI

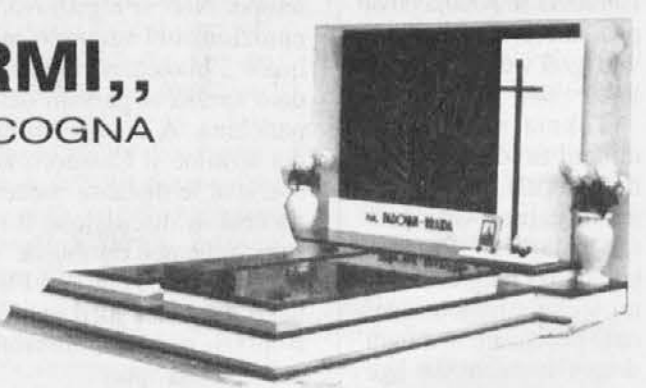
Settimanale - Tednik
Reg. Tribunale di Udine n. 28/92
Narocnina - Abbonamento
Letna za Italijo 40.000 lir
Postni tekoči račun za Italijo
Conto corrente postale
Novi Matajur Cedad - Cividale
18726331

Za Slovenijo - DISTRIEST
Partizanska, 75 - Sezana
Tel. 067 - 73373
Letna narocnina 1500.— SIT
Posamezni izvod 40.— SIT
Ziro račun SDK Sezana
Stev. 51420-601-27926

OGLASI: 1 modulo - 18 mm x 1 col
Komercialni L. 25.000 + IVA 19%

"LA MARMI,,
DI NEVIO SPECOGNALAPIDI
E MONUMENTI

S. Pietro al Natisone
Zona industriale 45 tel. 0432-727073

BCTKB BANCA DI CREDITO DI TRIESTE
TRŽAŠKA KREDITNA BANKA

FILIALE DI CIVIDALE - FILIALA ČEDAD

Ul. Carlo Alberto, 17 - Telef. (0432) 730314 - 730388 Fax (0432) 730352

CAMBI-MENJALNICA: martedì-torek 23.05.95

valuta	kodeks	nakupi	prodaja
Slovenski tolar	SLT	13,50	14,50
Ameriški dolar	USD	1650,00	1718,00
Nemška marka	DEM	1147,00	1196,00
Francoski frank	FRF	323,00	336,00
Holandski florint	NLG	1024,00	1066,00
Belgijski frank	BEF	55,8	58,00
Funt sterling	GBP	2598,00	2704,00
Kanadski dolar	CAD	1208,00	1258,00
Japonski jen	JPY	18,9	19,60
Svicarski frank	CHF	1377,00	1433,00
Avstrijski šiling	ATS	163,10	169,70
Spanska peseta	ESP	13,10	13,60
Avstralski dolar	AUD	1187,00	1235,00
Jugoslovanski dinar	YUD	—	—
Hrvaška kuna	HR kuna	300,00	320,00

PENSIONE E RISPARMIO

E' un programma di investimento che Le permette di poter contare su:

- una pensione integrativa vitalizia che continua a rivalutarsi anno dopo anno, oppure su
- un capitale consistente che si forma dopo 5, 10 o 15 anni di versamenti.

Si informi presso la Banca di Credito di Trieste, Filiale di Cividale in via Carlo Alberto, 17.